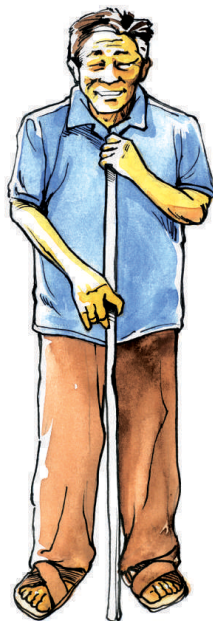




Tabëshëë  
*Nuestras cosas*





**Tabëshëë***Nuestras Cosas***Tandyërërshta**

Ani taylishta lacha amashkuta madulatijtitila tayar, bëjtantu lacha tëpshëla dulatijtiti tatomete. Atila tachoo Edgarja San Antonioshbëshëja tankütcheshta amashkuta dulajtiwtila tomete.

¿Mëylejti tëpshëj kummëja dyitajtitila/yitajtitila tapojoretebey?

Tibisi, latijsha taylishta lacha tëpshëja dyitajtitila/yitajtitila tachumutebey, latijsha tapuptatebey.

¿Amashim tibisinñu?

Tëyama

Lishudyey/lishuyey yitash tütümtila, atila tishilé mindyujushtipeshe bëshëë beti tua dulatijtise, achayaya nish limëlëshëtacha lacha. Dulaya ibatu naa amumuy taylejtititichaya mandyujushtatulacha tañu latisha ta bisiw.



## Tuaja mandyujushtatu

*Nosotros les vamos a enseñar*

**Dulamtu tayarru** (Gracias kutantu tachoo Edgar Morales amashkuta madulajtiwtila yarru)



1

### Lëtta:

kamütaya ñowwo,  
tapussa porereya  
kabalitijti tasibëchi.



2

### Leshië:

pishotijti ñowwo  
tabisiwtina.



3

### Liwi:

ta laweta porereti ta  
ñowwowla matëp-  
tëya limattatijti  
osheway aymay.



4

### Lëpsha:

ñowwo kulati  
kamütaya, malasa-  
maya limajararajtiti  
talawetay.



5

**Cheti:**  
tututijti ñowwo  
boptola



6

**Seisti:**  
tampële  
machichetiya  
dyitajtiw/yitajtiw  
tayaru



7

**Sieteti:**  
mattatijti achaya  
bintachaw



8

**Ochotti:**  
bintawti maysentijti  
tammuy bisitilijti.  
¡Maysentu tibisi!



## Dulamtu tatomete

*Hagamos nuestras flechas*



¿Tëtëpshë kumme  
dyitajti/yitajti mümtatebe?

Tëmbi atooja

### Bëshëë tatometebe

1. Tëmbi atoo
2. Chenche bashu
3. Yaniya
4. Shishi latijsha tulujshi
5. Poshpoto



## Dulamtu tapojore

*Hagamos nuestra canoa*



### Kümmë tapojoretebe

1. Tomochi
2. Pojo pojo
3. Marra

*(Mónica Yaveta 15/VII/2010)*

## Dulamtu tachumuñu

*Hagamos nuestro asiento*



### Tapalaw

1. Sheshna
2. Pojo pojo
3. Tomochi
4. Pisisijta
5. Ñankala / yankala kummë

### Materiales:

1. Azuela
2. Machitu
3. Katcha
4. Tijusu sawataniti

“Kümmë tajtaya  
iñeseya ibaatu  
atta, achaya  
nish talabannacha  
pënchi”



## Dulamtu tapupta

*Hagamos nuestro abanico*



¿Tapshëjtichi korocho?  
Wonowno kummë apëlajti

Idejdole shujjutati, ayma pupatijti lacha atila, madulatijti ushawsha yutiche awishwiwla. Mapopotijti tulujshila, attaja aataja kuta, latisha mashübujtatijti chenchela.

- ¿Tëpshë apushila dyitajti/yitajti puptatebey?
- Ushansha, yutiche, atiwja techikka iwishwijti





## Tuaja kuybaliwmantu

Tappëw tatataw dulajtiw chumunñu matütatebey, tua taliba lacha dulantuti tishilëtijsha, kusuti elley taliba lacha tütüntuti. Nish idojdolë latisha tëpshëy tütüshtatula, importante amashkuta kundyëtështatula tabisiwtina.



¡KONSONO WINANICHAM ANA PUYNILA,  
MAJ MAPAKKA KUNDYETECHAM!

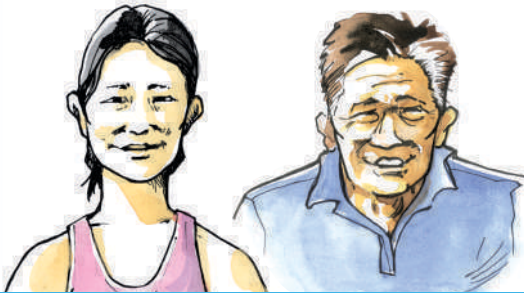
¿Ëshë tatatawja nish  
kabalijtiw tomete  
dujnë bëbënishtaya?





## Tishilë Sawatantu

Tishilë mëja  
mujtechamnaja mipëpëw,  
mitejtew tËpshëja  
talabamnatila tayleniti tua  
yurujaretu tawina:



¿Amashkuta dulajtiw  
korochola bëshëë, bürrü, kuta?

¿Cómo se hace cosas,  
ropa de Corochó?



Tëyama: \_\_\_\_\_

---



---



---



---



---



---



---



---

**Tajantoro**  
*Terminamos*



Atelitu, lachamatijsha  
tammuy yurujaretu

Somos diferentes pero  
todos somos Yurakarés



## Buybuw

**Tabëshëë:** Nuestras cosas.

**Yarru:** Bebida hecha de la yuca o del camote.

**Bopto:** Maseta del palo utilizada para lavar ropa

**Tomete:** Flecha.

**Mümta:** Arco.

**Chenche:** Hilo de ambaibo utilizado para tejer o amarrar la punta del arco para cazar.

**Yanilla pirichuchio:** Flor del chuchió.

**Poshpoto:** Pluma.

**Asuela:** Instrumento de metal para hacer la canoa.

**Korocho:** Corteza del árbol para hacer artesanías.